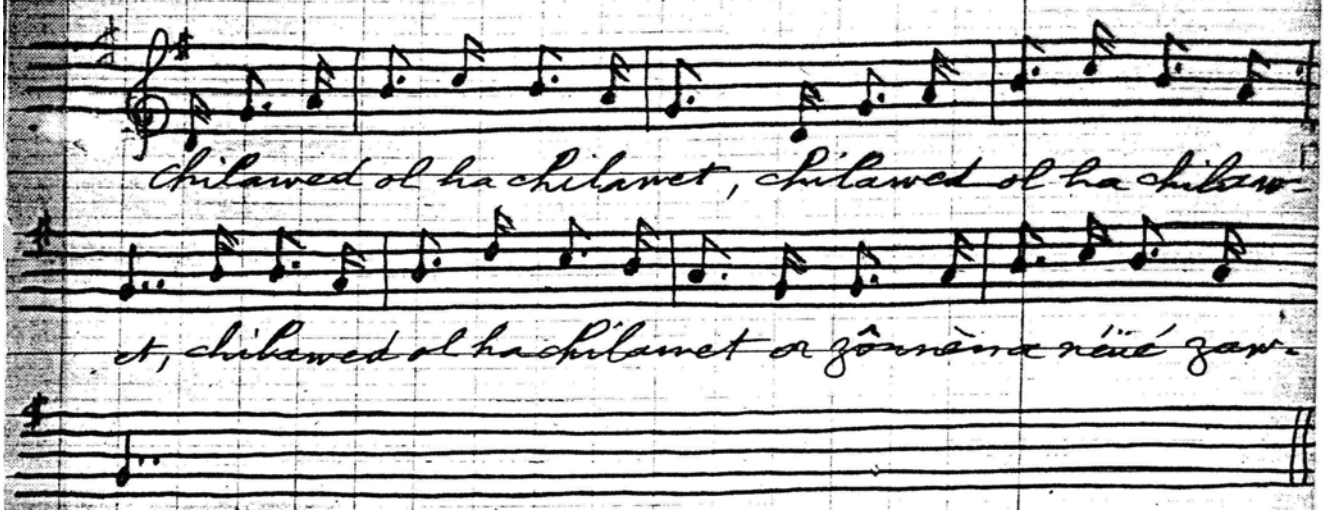
Extrait des Chansons populaires bretonnes recueillies par Yves-Le Diberder, série Pou-Scom.

©042/105

Chilawed ol ha chilawet...



Chilawed ol ha chilawet
or zonnen a néué zawet.

Or zonnen a néué zawet
zawet ziar or hemenéu

Zawet ziar or hemenéu
deédic mat é mont de véz.

Deédic mat é mont de véz,
oé 'z mahied 'cas ozowd éu méz.

2 C 38 Chilawed ol ha chilawet ... 0042 1/05

« Laret-hu d'ein, quemenér mat,
« émen é liet-hui de houriat ?

« Mont e fran, plahia, de dy hon tad
« d'obér d'oh un habitic braw.

« D'obér d'oh un habitic braw,
« Lequeis amehon bardow mat. »

« Ha bordow argand ha zé or,
« Quémenér, ni on quet merh d'or por. »

« Mérhic yewang, t'eis é laret,
« men é ma hancuélé de gouaquet ?

« Bréa fenèstr hag er zulér
« é ma mensguélé ordinér.

« Me mam, zeit t'eis or lissér huen,
« ma heis or faus d'er hémenér. »

« Me mèrh, lezet er hemenér,
« pe vo achiw é zeüèk de vout d'er guér. »

C 38 00421/03 3.

Chilawed al ha chilawet...

Er plahic-sen n'oé quet zentet,
or linéù huenhé doé tapet.

Hag er hémérér e songé
é oé bark 'n guélé é saillé.

É oé bark 'n guélé é saillé,
oé 'crow er ronsed é caché.

Oé 'crow er ronsed é caché.
« Matèh vihan, zaw anésé.

« Zaw anésé d'alun gaulow,
ma glaw on trouz bark er haw.

« Me manic por, vélquet souéhet,
er gazeg e zo hébéliet »

« Matèh vihan, quemérat 'n fah
ha tolet 'n hébel bark er liah »

Noz e oé tedél ha glaw e hé,
er hémérér por e songé :

4 Chilawed ol ha chilawet... 0042 1/0

C 38

Er hémédér e zellé mein
ha éon ba er 'r rusquen güénein

Digoéheit or laer güénein éns
ha éon comanset de loenn.

Ha éon comanset de loenn
ha cas er pomméan guéto

Hag er hémédér er pioqué,
hag er laer güénein e sangé

Hag er laer güénein e sangé
é oé er güénein er flammé.

« Güénein, güénein, quah' ar hon cour
pé m' hon taülai guet er gaunar.

« Pe arüéein de Bonté-en-dol
me daülai er güénein én dor.

Ma er hémédér bah er lés
ha con er poter bah ér ruchen.

10 octobre 1910.

(1) Le collecteur n'ayant pas donné l'air, j'ai emprunté celui d'une variante de Plumélian de la même chanson.
Edouard Gilliouard.